

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

12.08.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Rathaus und gemeindeeigene Gebäude - Lieferung von Internetdiensten, Telefonie und VoIP (voice over internet protocol) für den Zeitraum vom 01.10.2025 bis zum 31.12.2027 - Auftrag an die Firma Telmekom GmbH aus Lana

Municipio ed edifici di proprietà comunale - Fornitura di servizi internet, di telefonia e di VoIP (voice over internet protocol) dal 01.10.2025 fino al 31.12.2027 - Incarico alla ditta Telmekom S.r.l. di Lana

CIG: B7F753C0A2

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile
---	---

Betreff: Rathaus und gemeindeeigene Gebäude - Lieferung von Internetdiensten, Telefonie und VoIP (voice over internet protocol) für den Zeitraum vom 01.10.2025 bis zum 31.12.2027 - Auftrag an die Firma Telmekom GmbH aus Lana

Festgestellt, dass die Gemeinde Gsies beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen, da der Dienst als Provider für die Lieferung der Telefon- und Voip-Verbindung über Glasfaser für den Zeitraum vom 01.10.2025 bis zum 31.12.2027 erneuert werden muss.

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da der Vertragswert unter 140.000 Euro für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter 500.000 Euro für Bauaufträge liegt und der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne von Art. 26 LG 16/2015 zu vergeben;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Telmekom GmbH aus Lana, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 08.08.2025, mit welchem für die oben genannte Dienstleistung ein Gesamtbetrag von 12.919,50 Euro (zzgl. 22% MwSt.) verlangt wird:

Oggetto: Municipio ed edifici di proprietà comunale - Fornitura di servizi internet, di telefonia e di VoIP (voice over internet protocol) dal 01.10.2025 fino al 31.12.2027 - Incarico alla ditta Telmekom S.r.l. di Lana

Constatato che Comune di Valle di Casies intende appaltare la prestazione indicata in oggetto, in quanto il servizio di provider per il collegamento di telefonia e di Voip mediante fibra ottica per il periodo dal 01.10.2025 fino al 31.12.2027 deve essere rinnovato.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul ME-PAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida PAB n. 10” l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto l'importo del contratto da affidare è inferiore all'importo di Euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a Euro 500.000 per lavori e il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. art. 26, LP 16/2015;

Vista l'offerta della ditta Telmekom S.r.l. di Lana, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 08.08.2025, con la quale per il servizio suddetto viene chiesto un importo complessivo pari a Euro 12.919,50 (oltre 22% IVA);

Dienstleistung / servizio	Menge / quantità	Einzelpreis / prezzo unitario	Betrag / importo
Data.FIBER GVCC Transport / trasporto	27	195,00 €	5.265,00 €
Data.ADSL 20/1	27	45,00 €	1.215,00 €
Data. FIBER GVCC Link	27	0,00 €	0,00 €
SLA Standard	27	55,75 €	1.505,25 €
SLA Standard	27	6,25 €	168,75 €
SLA Standard	27	23,50 €	634,50 €
SLA Standard	27	7,50 €	202,50 €
SLA Standard	27	1,50 €	40,50 €

SLA Standard	27	5,50 €	148,50 €
SLA Standard	27	5,50 €	148,50 €
SLA Standard	27	6,25 €	168,75 €
SLA Standard	27	6,25 €	168,75 €
SLA Standard	27	0,50 €	13,50 €
SLA Standard	27	5,00 €	135,00 €
SLA Standard	27	5,00 €	135,00 €
SLA Standard	27	5,00 €	135,00 €
SLA Standard	27	10,00 €	270,00 €
geschätzte Telefongespräche / chiamate telefoniche stimate	27	95,00 €	2.565,00 €

Festgehalten, dass die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt wurde;

Festgehalten, dass der Kostenvoranschlag auch in technischer Hinsicht bewertet wurde und als angemessen erachtet wird;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 nicht angewandt wird, da es sich um eine Direktvergabe bis zu 5.000 Euro handelt;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Constatato che è stato verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Constatato che il preventivo è stato valutato anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultato congruo;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 non è stato applicato, in quanto si tratta di un affidamento diretto infra Euro 5.000;

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zu treffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 11.08.2025, Prot.Nr. 0011929 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. zDV+LhKIHsgyNDw4g3Vz31GeJ7cz88ic6HkgRwRZzIU=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 11.08.2025, n. prot. 0011929 con impronta digitale n. zDV+LhKIHsgyNDw4g3-Vz31GeJ7cz88ic6HkgRwRZzIU=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zu treffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 11.08.2025, Prot.Nr. 0011932 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. y+vRTbqLWC1QRSOCSDMv1PEvg/gjhDBeeJUlvUxmT8E=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 11.08.2025, n. prot. 0011932 con impronta digitale n. y+vRTbqLWC1QRSOCSDMv1PEvg/gjhDBeeJUlvUxmT8E=;

beschließt
der Gemeindeausschuss
einstimmig,

1. die Firma Telmekom GmbH mit Sitz in Lana, Dr.-Jakob-Koellenspergerstraße Nr. 4, MwSt. und St.Nr. 02621100219, mit den Diensten für Internet, Telefonie und Voip (voice over internet protocol) über Glasfaser für das Rathaus, die Feuerwehrrhallen, die Bibliotheken, die Vereinshäuser, die Kindergärten/Kitas, die Sportanlagen und die Aufzüge für den Zeitraum 01.10.2025 bis zum 31.12.2027, aufgrund des Angebotes, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 08.08.2025, gegen Bezahlung einer Gesamtsumme von insgesamt Euro 12.919,50 Euro (zzgl. 22% MwSt.) zu beauftragen;
2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.
3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter 40.000 Euro liegt.
4. Paul Schwingshackl, in der Eigenschaft als Bürgermeister, zu beauftragen und zu ermächtigen diesen Vertrag zu unterzeichnen.
5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.

la Giunta comunale
delibera
unanimemente

1. di incaricare la ditta Telmekom S.r.l. con sede a Lana, via dott.- Jakob-Koellensperger n. 4, part. IVA e cod.fisc. 02621100219, con la fornitura dei servizi di internet, telefonia e di Voip (voice over internet protocol) via fibra ottica per il municipio, le caserme dei vigili di fuoco, le biblioteche, le case delle associazioni, le scuole materne e gli asili nido, gli impianti sportivi e gli ascensori per il periodo dal 01.10.2025 fino al 31.12.2027, in base all'offerta, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 08.08.2025, e dietro un pagamento di una somma complessiva di Euro 12.919,50 (oltre 22% IVA);
2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.
3. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a Euro 40.000.
4. Di incaricare e autorizzare Paul Schwingshackl in qualità di Sindaco a firmare il contratto in oggetto.
5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.

6. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).
7. Festzuhalten, dass Kathrin Gutwenger der/die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.
8. Die Ausgabe in Höhe von **15.761,79 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:
6. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).
7. Di dare atto che il/la Kathrin Gutwenger è il/la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.
8. Di impegnare la spesa con **Euro 15.761,79** come risulta dal seguente prospetto:

Dienstleistung / servizio	Jahr / anno 2025	Jahr / anno 2026	Jahr / anno 2027
Data.FIBER GVCC Transport / trasporto	585,00 €	2.340,00 €	2.340,00 €
Data.ADSL 20/1	135,00 €	540,00 €	540,00 €
Data. FIBER GVCC Link	0,00 €	0,00 €	0,00 €
SLA Standard	167,25 €	669,00 €	669,00 €
SLA Standard	18,75 €	75,00 €	75,00 €
SLA Standard	70,50 €	282,00 €	282,00 €
SLA Standard	22,50 €	90,00 €	90,00 €
SLA Standard	4,50 €	18,00 €	18,00 €
SLA Standard	16,50 €	66,00 €	66,00 €
SLA Standard	16,50 €	66,00 €	66,00 €
SLA Standard	18,75 €	75,00 €	75,00 €
SLA Standard	18,75 €	75,00 €	75,00 €
SLA Standard	1,50 €	6,00 €	6,00 €
SLA Standard	15,00 €	60,00 €	60,00 €
SLA Standard	15,00 €	60,00 €	60,00 €
SLA Standard	15,00 €	60,00 €	60,00 €
SLA Standard	30,00 €	120,00 €	120,00 €
geschätzte Telefongespräche / chiamate telefoniche stimate	285,00 €	1.140,00 €	1.140,00 €
<i>Zwischensumme/ totale parziale</i>	<i>1.435,50 €</i>	<i>5.742,00 €</i>	<i>5.742,00 €</i>
(zzgl. 22% MwSt. / più IVA del 22%)	315,81 €	1.263,24 €	1.263,24 €
Gesamtbetrag / importo totale	1.751,31 €	7.005,24 €	7.005,24 €

Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno	Kapitel / Artikel capitolo / articolo	Kompetenz competenza	Betrag importo
403/2025	01111.03.21900	2025	1.403,61 €
404/2025	01111.03.21900	2025	347,70 €
403/2025	01111.03.21900	2026	5.614,44 €
404/2025	01111.03.21900	2026	1.390,80 €
403/2025	01111.03.21900	2027	5.614,44 €
404/2025	01111.03.21900	2027	1.390,80 €

9. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.
10. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.
11. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, um den Auftrag unverzüglich erteilen zu können.
9. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.
10. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 22 17/1993.
11. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter affidare celermente l'incarico.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 14.08.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 14.08.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.